MGA KAHULUGAN

Arraignment: Ang paunang hakbang na ginawa ng korte sa isang pag-uusig ng krimen, kapag ang nasasakdal sa krimen ay iniharap sa korte upang marinig ang mga paratang, sabihan ng kanyang mga karapatan, at ipaalam ang sagot sa kaso.

Arrest Warrant: Kautusan ng korte na naglilitis ng krimen na nag-uutos sa opisyal na tagapagpatupad ng batas na arestuhin at dalhin ang isang kriminal na nasasakdal sa korte.

Pagpapakulong: Kautusan ng korte na naglilitis ng krimen na nag-uutos sa isang opisyal na dalhin sa korte ang isang nakakulong na nasasakdal sa krimen.

Mistrial: Isang paglilitis na winakasan ng isang hukom nang walang pagpapasya sa mga merito dahil sa kamalian sa pamamaraano seryosong maling pangangasiwa sa panahon ng paglilitis. Sa isang kriminal na paglilitis, kapag ang hurado ay hindi magkaisang magkakasundo sa pasya, karaniwang nagsasabi ang hukom na merong mistrial.

Pagsasakdal: Pormal na nakasulat na pahayag ng isang krimen at presentasyon ng mga paratang na ginawa ng hurado, na tumutukoy na ang kaso ay dapat litisin, tinatawag din na “true bill.”

Impormasyon: Pormal na nakasulat na kriminal na paratang na ginawa ng tagapag-usig nang walang pagsasakdal ng hurado, alinsunod sa kautusan na ginawa ng korte na lumilitis sa krimen. Tingnan ang paunang pagdinig.

Plea: Sagot sa mga paratang ng isang nasasakdal sa krimen. Kabilang sa posibleng mga plea ang “Not Guilty,” “Guilty,” “No Contest,” “Jeopardy,” o” Not guilty by reason of insanity.” Ang isang nasasakdal ay maaaring magbigay ng “No Contest” na plea nang hindi inaamin ang kasalanan kung ayaw niyang tutulan ang mga paratang. Para sa mga layunin ng korte na lumilitis ng krimen, ang Plea: na “No Contest” ay may kaparehong epekto sa Plea: na “Guilty”.

Paunang pagdinig: Pagdinig sa korte na lumilitis ng krimen upang matukoy kung may sapat na ebidensiya upang litisin ang isang felony. Nagpipresenta ang tagapag-usig o prosekusyon ng ebidensya upang ipakita na may makatwirang basehan na naganap ang isang pagkakasala sa publiko at ang nasasakdal ay malamang nakagawa ng pagkakasala. Sa pagtatapos ng paunang pagdinig, maaaring “pigilang sumagot,” ang nasasakdal, ibig sabihin, kinakailangang sagutin ang mga paratang.

Pretrial Conference: Pagpupulong sa korte na lumilitis ng krimen bago ang paglilitis kung saan ang mga abogado ng magkabilang-panig ay nag-uusap, karaniwang kasama ang hukom, na magtulungan para sa disposisyon ng kaso.

Ang bahagi ng mga kahulugan na ito ay kinuha nang bahagya mula sa Black’s Law Dictionary (7th ed. 1999)

Santa Clara County
District Attorney’s Office

Main Office, San Jose
(408) 299-7400

Palo Alto
(650) 324-6400

San Martin
(408) 201-0530

Victim Witness Assistance
(408) 295-2656

Victim Notification System
1-800-464-3568

Office of Pretrial Services (SORP)
(408) 792-2477
Adult Probation
(408) 435-2000

Jail Booking
(408) 299-2306

Santa Clara County
Opisina ng District Attorney

70 West Hedding St., West Wing, San Jose, CA 95110

Rev 0224

COUNTY NG SANTA CLARA
ANG OPISINA NG DISTRICT ATTORNEY

COSADULT CRIMINAL PROCEDURE

d a . s a n t a c l a r a c o u n t y . g o v

COSADULT CRIMINAL PROCEDURE

* Tingnan ang kahulugan sa harap ng pamplet

Ang mga puting kahon ay Angkop sa lahat ng krimen

Ang mga asul na kahon ay Angkop sa mga felony lamang

Ang light na mga kahon ay Angkop sa mga misdemeanor lamang

Opisina ng District Attorney ng County of Santa Clara
da.santaclaracounty.org